



台湾デング熱の流行状況は依然として安定しているが 環境是正や蚊対策の実施、疑いのある症状に注意せよ

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-11-07

來源： 疾病管制署

疾病管制署は、本日 11 月 7 日、CDC 統計に基づき、2023 年 10 月 31 日から 11 月 6 日の間に、台湾では新たにデング熱の本土症例 1,538 人が新たに増えたが、患者居住地は台南市 (1,192 人)、高雄市 (226 例)、屏東県 (39 例)、雲林県 (38 例)、嘉義県 (17 例)、新北市 (10 例)、台中市 (5 例)、嘉義市 (4 例)、台北市 (3 例)、新竹県、苗栗県、南投県及び台東県 (各 1 例) となっており；年齢では 10 歳未満から 90 歳以上まで、うち男性が 835 例、女性が 703 例、発症日は 10 月 16 日から 11 月 6 日まで、また、重症者 4 例、死亡者 1 例が新たに本土で増えた。死亡した症例は 70 代の女性で、慢性疾患があり、発症後 7 日目に病状が悪化し不幸にも死亡した。

CDC は、台湾における最近 7 日間の国内新規感染者数は、前の 7 日間と比べて同レベルを維持しているが、患者の数量は依然として高く、また、媒介蚊の生育に適した気温となっており、感染伝播のリスクは続いており、その後の流行推移を注意深く観察する必要がある。今年 11 月 6 日現在、累計本土症例数は、21,900 例となるが、患者分布は、台南市 (19,153 人)、高雄市 (1,434 人)、雲林県 (645 人)、屏東県 (218 人)、嘉義県 (145 人)、新北市 (83 人)、台中市 (48 人)、台北市 (43 人)、桃園市 (35 人)、嘉義市 (26 人)、新竹市 (19 人)、新竹県および彰化県 (各 13 人)、南投県 (11 人)、宜蘭県 (5 人)、苗栗県 (4 人)、基隆市および台東県 (各 2 人)、澎湖県 (1 人) となっており；患者数は最近 10 年同期と同様に高いものになっている；患者の年齢では 10 歳未満から 90 歳以上だが、うち 60 歳以上の人が 37% を占め、2014 年から 2022 年までの 60 歳以上の累計症例数に占めていた割合 (26%) よりも高くなっている；今年重症患者累計は 116 例、その年齢は 10 歳未満から 90 代となっている。うち台南市で 95 例、雲林県で 15 例、高雄市 4 例、および屏東県 2 例となっている。死者は累計で 45 例となる；以前にデング熱感染した人や高齢者、ハイリスクグループは、引き続き重篤な病気の兆候や出血の兆候に注意を払わねばならないとしている。

CDC は、「近隣の東南アジア諸国での流行は徐々に緩やかになっているが、マレーシアやフィリピン及びスリランカでは依然として増減を繰り返しており；さらに、アメリカ大陸では流行が続いており、累計で 366 万人以上の感染が報告されているが、南米ブラジルでは 257 万人近くの感染者が報告されており、ペルーやメキシコおよびボリビアなどの国々でも流行は深刻だ。これらの地区に渡航する際は蚊対策に注意することを勧める。我が国では今年累計 218 例の輸入症例が見つかり、感染地は東南アジアの国家が主であり、ベトナムからの 55 人、タイからの 53 例が主となっている。また、累計輸入重症例は 1 例となっている」としている。

CDC は、「秋が深まってきたが、南部では日中の気温が依然として高く、媒介蚊の発生に適しているため、国民には政府の予防治療活動に協力し、『巡、倒、清、刷 (台南市政府の日本語情報に以下の説明がありました：即、①「巡 (巡回)」：室内外に水がたまる容器がないか「見て回る」、②「倒 (倒す)」：不要な容器やたまった水を「捨てる」、③「清 (清潔)」：使用した容器は「片づける」、④「刷 (ブラシで洗う)」：虫の卵を「除去」して繁殖を防ぐ』) を実施し、家の周囲に水たまりがないかどうかを検査し、溜水を捨て、少なくとも週一回は水を溜める容器の掃除をし、使用しない時は容器を逆さまにするか掃除をし、媒介蚊の繁殖を防がねばならず；屋外で活動をする場合は、淡い色の長袖の服を着用し、政府が承認した有効成分の防蚊剤を使用するなどの措置を講じ蚊に刺されることを防がねばならない。発熱や頭痛、目の奥の痛み、筋肉痛、筋肉痛などの症状が現れた場合には、早急に病院を受診し、医師に対して渡航歴や活動歴を知らせねばならず、また、医師に対しては TOCC (Travel History: 渡航歴、Occupation: 職業、Contact History: 接触歴、Cluster: クラスターか否か) について尋ねるよう依頼すると同時に警戒レベルを上げ、デング熱 NS1 迅速スクリーニング試薬を使用し、同時に、腹痛や圧痛、持続的な嘔吐、粘膜出血、昏睡や落ち着きのなさなどのデング熱の兆候が現れていないかにも注意し、適切な処置を講じなければならない。デング熱に関する情報については、CDC のグローバル情報ネットワーク

(<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスするか、フリーダイヤルの流行予防ホットライン 1922 (0800-001922) に電話すること」とアドバイスしている。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/OZB862w3nkdBm-SY3Gcn9w?typeid=9>

The domestic dengue fever epidemic situation remains stable. The public is still advised to implement environmental rectification and various anti-mosquito measures, and pay attention to suspected symptoms of dengue fever.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-11-07

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention stated today (Nov. 7) that according to statistics from the CDC, there were **1,538** new local cases of dengue fever from October 31 to November 6 this year (2023). The cases were located in Tainan City (1,192 cases), Kaohsiung City (226 cases), Pingtung County (39 cases), Yunlin County (38 cases), Chiayi County (17 cases), New Taipei City (10 cases), Taichung City (5 cases), Chiayi City (4 cases), Taipei City (3 cases), Hsinchu County, Miaoli County, Nantou County and Taitun County (1 case each); the age ranges from under 10 to over 90 years old, among them, 835 were male and 703 were female, with onset dates between October 16 and November 6. There were 4 new local severe cases and 1 death. The fatal case was a woman in her 70s with underlying medical conditions who unfortunately passed away due to worsening of her condition within 7 days of onset.

The CDC pointed out that new local cases in the past seven days has remained the same as the previous seven days compared with the previous seven days. At present, the number of cases is still high, and the temperature is suitable for the growth of vector mosquitoes. It is estimated that the risk of epidemic spread will continue, and the subsequent development of the epidemic must be closely observed. As of November 6, this year, there have been a total of 21,900 local cases. The cases are distributed in Tainan City (19,153 cases), Kaohsiung City (1,434 cases), Yunlin County (645 cases), Pingtung County (218 cases), Chiayi County (145 cases), New Taipei City (83 cases), Taichung City (48 cases), Taipei City (43 cases), Taoyuan City (35 cases), Chiayi City (26 cases), Hsinchu City (19 cases), Hsinchu County and Changhua County (13 cases each), Nantou County (11 cases), Yilan County (5 cases), Miaoli County (4 cases), Keelung City and Taitun County (2 cases each), Penghu County (1 case); The number of cases is the second highest for the same period in the past 10 years; The age of the cases ranges from under 10 years old to over 90 years old, of which 37% are over 60 years old, which is higher than the cumulative proportion of cases over 60 years old from 2014 to 2022 (26%); there are 116 local severe cases this year, The age ranged from under 10 years old to over 90 years old, with 95 cases in Tainan City, 15 cases in Yunlin County, 4 cases in Kaohsiung City, and 2 cases in Pingtung County. We have also a total of 45 deaths; Those who have been infected with dengue fever, the elderly and those at high risk must continue to pay attention to warning signs of severe disease and signs of bleeding.

The CDC stated that the epidemic situation in many neighboring Southeast Asian countries has gradually slowed down, but the epidemic situation in Malaysia, the Philippines and Sri Lanka is still fluctuating; in addition, the epidemic situation continues in the Americas, with a total of more than 3.66 million cases reported, with Brazil in South America reporting nearly 2.57 million cases. The epidemic situation in Peru, Mexico, Bolivia and other countries is also severe. People are advised to pay attention to anti-mosquito measures when traveling there. We have a total of 218 imported cases in my country this year. The infection places are mainly in Southeast Asian countries, with 55 cases in Vietnam and 53 cases in Thailand. There is also a total of 1 severe imported case.

The CDC reminds that Although autumn is now entering, the daytime temperatures in the south are still high, which is suitable for the growth of vector mosquitoes. The public is requested to continue to cooperate with the government in carrying out prevention and control work, implement "patrol, discard, clean and brush", check whether there are water stagnant places around your home, and drain the water. , The walls of water storage containers should be brushed at least once a week, and please turn them upside down or clean them when not in use to reduce the breeding of vector mosquitoes; When engaging in outdoor activities, please wear light-colored long-sleeved clothes and pants, and use anti-mosquito measures such as anti-mosquito repellent with active ingredients approved by government agencies to avoid being bitten by vector mosquitoes. If you have fever, headache, posterior orbital pain, muscle and joint pain and other suspected symptoms, be sure to seek medical treatment as soon as possible and inform the doctor of your travel and activity history. Also ask the doctor to inquire about TOCC, and be more vigilant and use dengue NS1 rapid screening reagents in a timely manner to assist diagnosis. At the same time, we should pay attention to whether patients have warning signs of dengue fever, including abdominal pain and tenderness, persistent vomiting, mucosal bleeding, lethargy and restlessness, etc., and provide appropriate medical treatment. For information related to dengue fever, please visit the CDC Global Information Network (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention

..... 以下は中国語原文

國內登革熱疫情持平，仍請民眾落實環境整頓及各項防蚊措施，並留意登革熱疑似症狀

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-11-07

來源： 疾病管制署

疾病管制署今(7)日表示，依據疾管署統計，今(2023)年 10 月 31 日至 11 月 6 日新增 1,538 例登革熱本土病例，個案居住臺南市(1,192 例)、高雄市(226 例)、屏東縣(39 例)、雲林縣(38 例)、嘉義縣(17 例)、新北市(10 例)、臺中市(5 例)、嘉義市(4 例)、臺北市(3 例)、新竹縣、苗栗縣、南投縣及臺東縣(各 1 例)；年齡介於未滿 10 歲至 90 歲以上，其中 835 例男性、703 例女性，發病日介於 10 月 16 日至 11 月 6 日，另新增本土重症病例 4 例及死亡病例 1 例。死亡病例為 70 多歲女性，有潛在病史，於發病後 7 天內因病情惡化不幸過世。

疾管署指出，國內近 7 日新增本土病例數較前 7 日持平，目前病例數仍高，且氣溫適合病媒蚊生長，評估疫情傳播風險持續，須密切觀察後續疫情發展。今年截至 11 月 6 日累計 21,900 例本土病例，個案分布於臺南市 19,153 例、高雄市 1,434 例、雲林縣 645 例、屏東縣 218 例、嘉義縣 145 例、新北市 83 例、臺中市 48 例、臺北市 43 例、桃園市 35 例、嘉義市 26 例、新竹市 19 例、新竹縣及彰化縣各 13 例、南投縣 11 例、宜蘭縣 5 例、苗栗縣 4 例、基隆市及臺東縣各 2 例、澎湖縣 1 例；病例數為近 10 年同期次高；個案年齡介於未滿 10 歲至 90 歲以上，其中大於 60 歲以上個案占 37%，高於 2014 至 2022 年 60 歲以上累計個案數占比(26%)；今年累計本土重症病例 116 例，年齡介於未滿 10 歲至 90 歲以上，分別為臺南市 95 例、雲林縣 15 例、高雄市 4 例及屏東縣 2 例，另累計死亡病例 45 例；曾感染登革熱、年長及高風險族群須持續注意重症警示徵象及出血徵兆。

疾管署說明，鄰近之東南亞多國疫情逐漸趨緩，惟馬來西亞、菲律賓及斯里蘭卡疫情仍處上下波動；另美洲地區疫情持續，累計報告逾 366 萬例，以南美洲巴西近 257 萬例報告數為多，秘魯、墨西哥及玻利維亞等國疫情亦屬嚴峻，請民眾前往當地時留意防蚊措施。我國今年累計 218 例境外移入病例，感染地以東南亞國家為主，以越南 55 例及泰國 53 例為多，另累計境外移入重症病例 1 例。

疾管署提醒，雖然目前進入秋季，惟南部白天氣溫仍高，適合病媒蚊生長，請民眾持續配合政府執行防治工作，落實「巡、倒、清、刷」，檢查住家周遭是否有積水處，將積水倒掉，儲水容器應每週至少刷洗容器壁一次、不用時請倒置或清除，減少病媒蚊孳生；從事戶外活動時請穿著淺色長袖衣褲，並使用政府機關核可有效成分之防蚊藥劑等防蚊措施，避免遭病媒蚊叮咬；如出現發燒、頭痛、後眼窩痛、肌肉關節痛等疑似症狀時，務必儘速就醫並告知醫師旅遊史及活動史，也請醫師落實詢問 TOCC，並提高警覺，適時使用登革熱 NS1 快篩試劑輔助診斷，同時留意就診病患是否出現登革熱警示徵象，包括腹部疼痛及壓痛、持續性嘔吐、黏膜出血、嗜睡及躁動不安等，給予妥適醫療處置。登革熱相關資訊請至疾管署全球資訊網 (<https://www.cdc.gov.tw>) 查閱，或撥打免付費防疫專線 1922(0800-001922) 洽詢。